

## III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I  
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2008/736/GUSP

av den 15 september 2008

om Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien, EUMM Georgia

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA  
GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt  
artikel 14 och artikel 25 tredje stycket, och

av följande skäl:

- (1) Den 1 september 2008 uttryckte Europeiska rådet djup oro över den öppna konflikt som hade brutit ut i Georgien och meddelade att Europeiska unionen (EU) var redo att åta sig att stödja alla ansträngningar för en fredlig och varaktig lösning på konflikten.
- (2) Europeiska rådet erinrade om att en fredlig och varaktig lösning på konflikten i Georgien måste grunda sig på fullständig respekt för de principer om självständighet, suveränitet och territoriell integritet som erkänns i internationell rätt, slutakten från Helsingforskonferensen om säkerhet och samarbete i Europa och FN:s säkerhetsråds resolutioner.
- (3) Det sexpunktsavtal som träffades den 12 augusti 2008 på grundval av EU:s medlingsinsatser, tillsammans med det avtal om genomförandet av detsamma som träffades den 8 september 2008, förblir grundvalen för stabiliseringsprocessen.
- (4) Europeiska rådet erinrade också den 1 september 2008 om att utnämningen i december 2003 av EU:s särskilda

representant i Sydkaukasien var ytterligare ett steg mot djupare förbindelser med Georgien och de två andra länderna i regionen (Armenien och Azerbajdzjan). Dessutom beslutade Europeiska rådet att EU:s särskilda representant för krisen i Georgien borde utses.

- (5) Den 2 september 2008 utplacerades ett undersökningsuppdrag i Georgien, vilket inledde sin verksamhet i syfte att samla in relevanta uppgifter och förbereda ett eventuellt civilt ESFP-uppdrag. Detta bör fullt ut beakta och agera som komplement till de mandat som OSSE:s (Organisationen för säkerhet och samarbete i Europa) och FN:s nuvarande närvaro i Georgien har.
- (6) Den 3 september 2008 godkände rådet en förberedande åtgärd för ett eventuellt kommande ESFP-uppdrag i Georgien.
- (7) I en skrivelse av den 11 september 2008 inbjöd Georgiens regering EU att utplacera ett civilt ESFP-övervakningsuppdrag i Georgien.
- (8) Tredjestaters deltagande i uppdraget bör ske i enlighet med de allmänna riktlinjer som har fastställts av Europeiska rådet.
- (9) Uppdragets ledningsstruktur bör inte påverka uppdragsschefens avtalsrättsliga ansvar gentemot kommissionen för genomförandet av uppdragets budget.

- (10) Den vaktkapacitet som inrättats vid rådets generalsekretariat bör aktiveras för detta uppdrag.
- (11) ESFP-uppdraget kommer att genomföras i en situation som kan komma att förvärras och inverka menligt på de mål för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken som anges i artikel 11 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1 Uppdraget

1. Europeiska unionen (EU) inrättar härmed Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien, nedan kallat *EUMM Georgia*. EUMM Georgia ska utplaceras etappvis, varvid utplacering ska inledas i september 2008 och den operativa fasen ska inledas senast den 1 oktober 2008.

2. EUMM Georgia ska verka i enlighet med den uppdragsbeskrivning som anges i artikel 2 och utföra de uppgifter som anges i artikel 3.

### Artikel 2 Uppdragsbeskrivning

1. EUMM Georgia ska tillhandahålla civil övervakning av parternas agerande, inklusive fullt iakttagande av sexpunktsavtalet och därpå följande genomförandeåtgärder i hela Georgien, och därvid agera i nära samordning med partner, särskilt FN och OSSE, och i konsekvens med andra EU-åtgärder, för att bidra till stabilisering, normalisering och förtroendebyggande samt samtidigt även bidra till att lämna underlag för den europeiska politiken till stöd för en varaktig politisk lösning för Georgien.

2. Uppdragets särskilda mål ska vara att

- a) bidra till långsiktig stabilitet i hela Georgien och den omgivande regionen,
- b) på kort sikt stabilisera situationen och minska risken för ett återupptagande av fientligheter, i fullt iakttagande av sexpunktsavtalet och därpå följande genomförandeåtgärder.

### Artikel 3 Uppdragets uppgifter

För att fullborda uppdraget ska EUMM Georgias uppgifter vara följande:

#### 1. Stabilisering

Övervaka, analysera och rapportera om situationen när det gäller stabiliseringsprocessen, med inriktning på såväl ett fullt iakttagande av sexpunktsavtalet, inklusive tillbakadragande av trupper, och fri rörlighet samt saboterande elements aktioner som brott mot mänskliga rättigheter och internationell humanitär rätt.

#### 2. Normalisering

Övervaka, analysera och rapportera om situationen när det gäller normaliseringsprocessen för civilt styre, med särskild inriktning på rättsstatsprincipen, effektiva brottsbekämpande strukturer och adekvat allmän ordning. Uppdraget kommer också att övervaka såväl transportvägars, energiinfrastrukturers och nyttigheters säkerhet som de politiska och säkerhetsmässiga aspekterna avseende internflyktingars och flyktingars återvändande.

#### 3. Förtroendebyggande

Bidra till minskade spänningar genom sambandsverksamhet, underlättande av kontakter mellan parterna och andra förtroendeskapande åtgärder.

#### 4. Bidra till att lämna underlag för europeisk politik och framtida EU-engagemang.

### Artikel 4 Uppdragets struktur

1. EUMM Georgia ska ha följande struktur:

- a) Högkvarter. Högkvarteret ska bestå av uppdragschefens kontor och en stab med alla funktioner som krävs för ledning och stöd till uppdraget. Högkvarteret ska ligga i Tbilisi.
- b) Fältkontor. Geografiskt utspridda fältkontor ska utföra övervakningsuppgifter och tillhandahålla erforderligt stöd till uppdraget.
- c) Stödenhet. Stödenheten ska placeras vid rådets generalsekretariat i Bryssel.

2. Som en första insatsförmåga ska av medlemsstaterna tillhandahållna övervakningsgrupper med i förväg utrustade enheter inrättas inom EUMM Georgia.

3. Närmare arrangemang avseende ovanstående enheter ska anges i operationsplanen (Oplan).

*Artikel 5***Civil operationschef**

1. Direktören för den civila planerings- och ledningskapaciteten (CPCC) ska vara den civila operationschefen för EUMM Georgia.
2. Den civila operationschefen ska, under politisk kontroll och strategisk ledning av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) samt under överinseende av generalsekreteraren/ den höge representanten, utöva ledning över EUMM Georgia på strategisk nivå.
3. Den civila operationschefen ska se till att rådets beslut och Kusps beslut genomförs på ett korrekt och effektivt sätt, inklusive genom att ge instruktioner på strategisk nivå på begäran av uppdragschefen, och förse honom med råd och tekniskt stöd.
4. All utstationerad personal ska helt stå kvar under den utstationerande statens nationella myndigheters eller under den berörda EU-institutionens ledning. De nationella myndigheterna ska överföra den operativa ledningen (Opcon) av sin personal, sina grupper och sina enheter till den civila operationschefen.
5. Den civila operationschefen ska ha det övergripande ansvaret för att garantera att EU:s aktsamhetsplikt fullgörs på ett korrekt sätt.
6. Den civila operationschefen och EU:s särskilda representant ska samråda vid behov.

*Artikel 6***Uppdragschef**

1. Uppdragschefen ska ansvara för och utöva ledning över uppdraget i insatsområdet.
2. Uppdragschefen ska utöva ledning av personal, grupper och enheter från de bidragande staterna på uppdrag av den civila operationschefen och även ha det administrativa och logistiska ansvaret för bland annat tillgångar, resurser och information som ställs till uppdragets förfogande.
3. Uppdragschefen ska ge instruktioner till all personal inom uppdraget, i detta fall även stödenheten i Bryssel, för ett effektivt genomförande av EUMM Georgia i insatsområdet och ansvara för samordningen och den dagliga ledningen i enlighet med instruktioner på strategisk nivå från den civila operationschefen.

4. Uppdragschefen ska ansvara för genomförandet av uppdragets budget. I detta syfte ska uppdragschefen teckna ett avtal med kommissionen.

5. Uppdragschefen ska ansvara för den disciplinära kontrollen av personalen. Disciplinära åtgärder mot utstationerad personal ska vidtas av den berörda nationella myndigheten eller EU-myndigheten.

6. Uppdragschefen ska företräda EUMM Georgia i operationsområdet och se till att uppdraget synliggörs på lämpligt sätt.

7. Uppdragschefen ska vid behov samordna verksamheten med andra EU-aktörer på fältet. Uppdragschefen ska, utan att befälsordningen åsidosätts, få vägledning om lokala politiska förhållanden från EU:s särskilda representant.

8. Uppdragschefen ska utarbeta uppdragets Oplan, så att den kan föreläggas rådet för godkännande. Uppdragschefen ska i denna uppgift biträdas av rådets generalsekretariat.

*Artikel 7***Personal**

1. EUMM Georgia ska huvudsakligen bestå av personal utstationerad från medlemsstaterna eller EU-institutionerna. Varje medlemsstat eller EU-institution ska stå för kostnaderna för all personal som den utstationerar, inklusive kostnader för resor till och från platsen för utplaceringen, löner, sjukförsäkring och andra traktamenten än tillämpliga dagtraktamenten samt ersättning för påfrestande arbete och risker.

2. Uppdraget ska rekrytera internationell civilpersonal och lokalpersonal på kontraktbasis, om de nödvändiga tjänsterna inte tillhandahålls av personal som utstationerats av medlemsstaterna. Undantagsvis, i väl motiverade fall när inga kvalificerade ansökningar från medlemsstaterna föreligger, får medborgare från deltagande tredjestater rekryteras på kontraktbasis.

3. All personal ska följa de uppdragsspecifika operativa minisäkerhetsnormerna och uppdragets säkerhetsplan till stöd för EU:s policy för säkerhet på fältet. För skydd av de sekretessbelagda EU-uppgifter som personalen anförtros i sin tjänsteutövning, ska all personal tillämpa de säkerhetsprinciper och mininormer som fastställs i rådets säkerhetsbestämmelser<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser (EGT L 101, 11.4.2001, s. 1).

*Artikel 8***Uppdragets och personalens status**

1. Uppdragets och personalens status, inklusive eventuella privilegier, eventuell immunitet och eventuella andra garantier som krävs för att uppdraget ska kunna fullgöras och fungera smidigt, ska fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 24 i fördraget. Generalsekreteraren/den höge representanten, som biträder ordförandeskapet, får på ordförandeskapets vägnar förhandla om ett sådant avtal.

2. Den stat eller EU-institution som har utstationerat en medlem av personalen ska vara ansvarig för alla yrkanden i samband med utstationeringen som kommer från eller rör personen i fråga. Staten eller EU-institutionen i fråga ska vara ansvarig för att i förekommande fall väcka talan mot den utstationerade personen.

3. Anställningsvillkor samt rättigheter och skyldigheter för internationell och lokalanställd civil personal ska fastställas i avtal mellan uppdragschefen och personalen.

*Artikel 9***Befälsordning**

1. EUMM Georgia ska ha en enhetlig befälsordning som kris-  
hanteringsinsats.

2. Kusp ska under rådets ansvar utöva politisk kontroll och strategisk ledning av EUMM Georgia.

3. Den civila operationschefen ska vara chef för EUMM Georgia på strategisk nivå under politisk kontroll och strategisk ledning av Kusp och överinseende av generalsekreteraren/den höge representanten och ska i denna egenskap utfärda instruktioner för uppdragschefen och ge honom råd och tekniskt stöd.

4. Den civila operationschefen ska rapportera till rådet via generalsekreteraren/den höge representanten.

5. Uppdragschefen ska utöva ledning över EUMM Georgia i insatsområdet och vara direkt ansvarig inför den civila operationschefen.

*Artikel 10***Politisk kontroll och strategisk ledning**

1. Kusp ska på rådets ansvar utöva den politiska kontrollen över och strategiska ledningen av uppdraget. Rådet bemyndigar

härmed Kusp att fatta lämpliga beslut i enlighet med artikel 25 tredje stycket i fördraget. Detta bemyndigande ska omfatta befogenheten att utse en uppdragschef på förslag av generalsekreteraren/den höge representanten och att ändra Conops och Oplan. Befogenheterna att besluta om uppdragets mål och avslutande ska ligga kvar hos rådet.

2. Kusp ska regelbundet rapportera till rådet.

3. Kusp ska regelbundet och vid behov erhålla rapporter från den civila operationschefen och uppdragschefen om frågor inom deras ansvarsområden.

*Artikel 11***Deltagande av tredjestater**

1. Utan att det påverkar självständigheten i EU:s beslutsfattande eller dess enhetliga institutionella ram kan tredjestater inbjudas att bidra till uppdraget, under förutsättning att de står för kostnaderna för den personal som de utstationerar, inbegripet löner, allriskförsäkring, dagtraktamenten och kostnader för resor till och från Georgien, samt att de på lämpligt sätt bidrar till uppdragets löpande kostnader.

2. Tredjestater som bidrar till uppdraget ska ha samma rättigheter och skyldigheter som EU-medlemsstaterna vad gäller den dagliga ledningen av uppdraget.

3. Rådet bemyndigar härmed Kusp att fatta lämpliga beslut om godkännande av föreslagna bidrag samt att inrätta en kommitté av bidragande länder.

4. De närmare villkoren för tredjestaters deltagande ska avtalas i enlighet med artikel 24 i fördraget. Generalsekreteraren/den höge representanten, som biträder ordförandeskapet, får på ordförandeskapets vägnar förhandla om sådana avtal. När EU och en tredjestat har ingått ett avtal om ramen för denna tredjestats deltagande i EU:s kris-  
hanteringsinsatser, ska bestämmelserna i det avtalet tillämpas i samband med uppdraget.

*Artikel 12***Säkerhet**

1. Den civila operationschefen ska leda uppdragschefens planering av säkerhetsåtgärder och se till att de genomförs på ett korrekt och effektivt sätt för EUMM Georgia i enlighet med artiklarna 5 och 9 och i samordning med rådets säkerhetsavdelning.

2. Uppdragschefen ska ansvara för uppdragets säkerhet och se till att minimisäkerhetskraven för uppdraget följs, i enlighet med EU:s säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför EU i en operativ insats enligt avdelning V i fördraget och därtill hörande instrument.

3. Uppdragschefen ska biträdas av en säkerhetstjänsteman för uppdraget, som ska rapportera till uppdragschefen och även stå i nära funktionell förbindelse med rådets säkerhetsavdelning.

4. Personalen vid EUMM Georgia ska genomgå obligatorisk säkerhetsutbildning i enlighet med Oplan innan de träder i tjänst. Personalen ska även regelbundet genomgå av säkerhetstjänstemannen anordnad repetitionsutbildning i insatsområdet.

5. Uppdragschefen ska säkerställa skydd för sekretessbelagda EU-uppgifter i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser.

#### Artikel 13

##### Vaktkapacitet

Vaktkapaciteten ska aktiveras för EUMM Georgia.

#### Artikel 14

##### Finansiella arrangemang

1. Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för uppdraget ska vara 31 000 000 EUR.

2. Alla utgifter ska förvaltas i enlighet med de gemenskapsregler och gemenskapsförfaranden som gäller för EU:s allmänna budget. Under förutsättning att kommissionen ger sitt godkännande, får uppdragschefen ingå tekniska överenskommelser med EU:s medlemsstater, deltagande tredjestater och andra internationella aktörer om tillhandahållande av utrustning, tjänster och lokaler till EUMM Georgia. Medborgare i tredjestater ska tillåtas att lämna anbud.

3. Uppdragschefen ska lämna fullständig rapport till kommissionen och övervakas av denna när det gäller de åtgärder som vidtas inom ramen för hans avtal.

4. I de finansiella bestämmelserna ska de operativa kraven för uppdraget respekteras, inklusive kraven på utrustningskompatibilitet och dess gruppers samverkansförmåga.

5. Utgifterna i samband med uppdraget ska vara stödberättigande från och med den dag denna gemensamma åtgärd träder i kraft.

#### Artikel 15

##### Samordning

1. Uppdragschefen ska, utan att befälsordningen åsidosätts, agera i nära samordning med kommissionens delegation för

att säkerställa konsekvens i EU:s verksamhet till stöd för Georgien.

2. Uppdragschefen ska verka i nära samordning med EU-ordförandeskapet på platsen och andra EU-uppdragschefer.

3. Uppdragschefen ska samarbeta med övriga internationella aktörer som finns i landet, särskilt FN och OSSE.

#### Artikel 16

##### Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

1. Generalsekreteraren/den höge representanten ska vara bemyndigad att, om det är lämpligt och alltefter uppdragets behov samt i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till tredjestater som är associerade med denna gemensamma åtgärd lämna ut sådana sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som operationen ger upphov till, upp till nivån "CONFIDENTIEL UE".

2. Generalsekreteraren/den höge representanten ska också vara bemyndigad att, alltefter uppdragets operativa behov och i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till FN och OSSE lämna ut sådana sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som operationen ger upphov till, upp till nivån "RESTREINT UE". Lokala arrangemang ska utformas i detta syfte.

3. Om det föreligger ett bestämt och omedelbart operativt behov, ska generalsekreteraren/den höge representanten också vara bemyndigad att, i enlighet med rådets säkerhetsbestämmelser, till värdstaten lämna ut sådana sekretessbelagda EU-uppgifter och EU-handlingar som operationen ger upphov till, upp till nivån "RESTREINT UE". I alla övriga fall ska dessa uppgifter och handlingar lämnas ut till värdstaten i enlighet med lämpliga förfaranden för värdstatens samarbete med EU.

4. Generalsekreteraren/den höge representanten ska vara bemyndigad att till tredjestater som är associerade med denna gemensamma åtgärd lämna ut sådana icke-sekretessbelagda EU-handlingar med anknytning till rådets överläggningar om uppdraget vilka omfattas av sekretess enligt artikel 6.1 i rådets arbetsordning<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 17

##### Översyn av uppdraget

En översyn av uppdraget på grundval av en rapport från uppdragschefen och rådets generalsekretariat ska läggas fram för Kusp sex månader efter det att uppdraget inleddes.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 2006/683/EG, Euratom av den 15 september 2006 om antagande av rådets arbetsordning (EUT L 285, 16.10.2006, s. 47).

*Artikel 18***Ikraftträdande och varaktighet**

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas och den ska ha en varaktighet på tolv månader.

*Artikel 19***Offentliggörande**

1. Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2. Kusp-beslut enligt artikel 10.1 om utnämning av uppdragschefen ska också offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 15 september 2008.

På rådets vägnar

B. KOUCHNER

Ordförande

---